THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

.XXVIII—No. 67 SATURDAY, AUGUST 29, 1964 Toronto, Ont.

Japanese Americans Take Action Over Use Of "Jap"

(JACL Report to The New Canadian)

LOS ANGELES.—While it may be routine for Los Angeles police to use "Jap" instead of "Japanese" in describing racial classification, one Nisei woman has taken exception and recently, she received acknowledgement from the Board of Police Commissioners that such offensive terms "should be avoided".

The Japanese American Citizens' League, which was asked to assist Dr. Linda K. Morimoto, had suggested the use of "J.A." for Japanese Americans or "Jpn." for Japanese.

Dr. Francisco Bravo, president of the police commission board, said personnel training staff members are being reminded of Los Angeles Police Dept. Daily Training Bulletin, of Oct. 25, 1962, in connection with "Offensive Use of Words", which follows:

"Words and phrases which by dictionary definition hold no sinister meaning can become embarrassing or insulting depending upon the context in which they are used. Such words, when they describe obvious physical abnormalities, or cultural or historical significance can be exceedingly offensive.

"For example, the words 'Boy' and 'Negress' when applied to a Negro male or Negro female respectively, connote an inferior relationship or lack of morality. The use of such terms should be avoided."

Isaac Matsushige, PSW JACL regional director, pointed out to the police commission that "no person of Japanese ancestry likes to be referred to as a "Jap" and members of the organization which I represent are no exception to this distaste for the word".

JACL representation was necessary since Dr. Morimoto was asked to have a responsible representative organization inform the Police Commission that the abbreviated form of "Jap" is universally offensive to Americans of Japanese extraction.

The JACL also realized that many police forms are, of necessity, compressed in size and do not provide space for long words and suggested the implementation of "J.A." or "Jpn."

"I am certain these will be equally simple to identify," Matsushige declared. He also corrected the police department assumption that the abbreviated term, "Jap." was not offensive and in the same light as "Cau.", "Mex.", etc.

Dr. Morimoto first explained the offensive nature of the word to a police officer taking her complaint call last June 20. In writing down the details, the officer had used "Jap" in describing her racial classification. She took exception to this and explained it courteously to the officer.

The officer accepted the information without comment, unaware of the derogatory nature of the abbreviated term.

A desk sergeant at Central

Globe & Mail Asks . . . . .

Have The Japanese Had A Real Invitation To Canada ?

Japan is one of the most heavily populated countries in the world with 95 million people trying to make a livelihood from a land-water area no bigger than Newfoundland. Only 16 per cent of the land is cultivable, and the only substantial resources are fish and hydro-electric power.

In these circumstances, it might be expected that many Japanese would be interested in emigrating to Canada. But only 168 came last year, and only 137 the year before.

Immigration Minister Rene Tremblay discussed this state of affairs in the House of Commons last week. Noting that in recent years emigration from Japan to Canada had averaged less than 200 annually, he said there was "little interest shown by the Japanese as indicated by the few applications received from that country." The reason, he said, was that Japan's economy was booming; there were plenty of job opportunities.

It is certainly true that Japan has a booming economy, with living standards steadily rising. But at that, the per capita income in Japan only equals the per capita income ($500) in Italy—a country from which Canada, with its per capita income of $1,700, now draws almost as many immigrants as it does from England.

Are people in Japan aware that the Canadian living standard is three times the Japanese? That this country, with its immense resources and small population, offers far more opportunities than Japan? Do they know that Canada has officially done away with the color bar where immigration is concerned? And if they know this, do they believe it?

The seeming apathy toward emigration which Mr. Tremblay finds in Japan could simply be a lack of knowledge about Canadian possibilities—or a lack of trust in Canada's good faith. Such distrust might well be expected after the long years of rigid exclusion, and after the callous treatment of Japanese-Canadians during and after the Second World War—a black mark against Canada, as Prime Minister Lester Pearson recently admitted.

There is no doubt that people of Japanese background fit well into Canadian life. We have some 10,000 in Ontario, mostly in the Toronto area; they are successful in a wide variety of professions and occupations. Nor can there be any doubt that Japan has brains and skills to offer us. The Japanese are one of the most literate peoples in the world, and one of the most advanced in science and technology.

Closer links are constantly being drawn between Canada and Japan (our third largest trading partner) as we ship them raw materials like coal, iron ore, grain and wood pulp, and as they ship us finished products like transistor radios, motorcycles and plywood. Japanese firms are investing in Canadian resource industries, and now are talking of setting up industrial plants here, partly staffed with Japanese technicians.

This surely sets the stage for Japanese immigration at a more generous rate than 150 or 200 per year. Are we really trying to get it? The Canadian Government actively seeks prospective immigrants in countries like Britain, France and West Germany. It should at least make the effort in Japan.

We cannot be certain the Japanese do not want to come to Canada unless we have told them about Canada and invited them to Canada. If the Canadian Government set up an immigration office in Tokyo, gave it enough staff, money and time to run a vigorous come-to-Canada campaign, Mr. Tremblay might be surprised at the results.

—Globe & Mail

Japan Literary Contest Open To All Canadians

TORONTO.—In order to promote goodwill and understanding, the Japan P.E.N. Club, with the co-operation of the Organizing Committee of the Tokyo Olympics, is sponsoring a literary contest open to all Canadians.

Any original, unpublished poem, play, essay, or short story on a Japanese theme in commemoration of the Tokyo Olympics can be entered. Here are the rules:

(1) The competition is open to all non-Japanese nationals.

(2) Any aspect of Japan may be dealt with, but entries in any language other than Japanese, Chinese, English, French, German or Russian must be accompanied by a translation into one of these six languages.

(3) The length should not exceed 6,000 words or thirty Japanese manuscript pages; not more than 5,000 characters if in Chinese.

(4) Only one entry may be submitted by one writer.

(5) Pen names may be used.

(6) Manuscripts must be typed double spaced, if written in a language other than Japanese or Chinese.

(7) The manuscript should bear the title of the piece, but NOT the name of the author. Name, address, nationality and other personal date should be put on a separate sheet of paper and attached to the manuscript.

(8) Manuscripts (2 copies) should be sent to:

The Japan P.E.N. Club
c/o The Asahi Shimbun Bldg.
Yurakucho, Chiyoda-ku
Tokyo, Japan.

They should be marked: OLYMPIC CONTEST.

(9) Manuscripts should reach the above address not later than December 20, 1964. Those airmailed with a December 19, 1964 postmark will be accepted even if they arrive at the above address later than December 20.

(10) The Award will consist of U.S. $1,000 for the best entry and U.S. $500 each for four runners-up.

(11) Results will be announced not later than March 15, 1965 by the Japan P.E.N. Awards will be transmitted to the winning authors immediately after public announcement of the results unless otherwise requested by the authors.

. . . Japan, full or in part, in their original language as well as in Japanese. Any remuneration thus accrued will be paid to the authors.

(14) The Japan P.E.N. reserves the above rights on the same terms in any other entry which has not won an award.

(15) Manuscripts will not be returned and no correspondence will be accepted concerning the entries.

$1 Billion Worth Bought By Japan

OTTAWA.—Japan has bought well over a billion dollars worth of Canada's agricultural output since 1949. It is interesting to note that during the Calendar years 1949 to 1963, inclusive, Canada's total sales of all classes of wheat amounted to 469,925,604 bushels, to a value of $831,733,625. These Dominion Bureau of Statistics figures show that from an initial quantity of 328,533 bushels in 1949, the Japanese have become one of our biggest and steadiest customers for this product, which directly, or indirectly, affects a large part of our whole Canadian economy.

1st Montreal Minister

MONTREAL. — The Rev. Shigi Okada became the first Buddhist priest in the Montreal region. He was inducted recently by the Rev. Newton Ishiura, representing the Buddhist Church of Canada. The Rev. Okada was educated at the University of Kyoto.

Japan Girls To Try Himalayan Peak

TOKYO. — Seven women alpinists, members of the Edelweiss Club in Tokyo, will attempt to climb the 23,000-foot Himalayan Kangru next spring.

This will be the first time Japanese women have attempted to climb a peak so high.

Another target of the Edelweiss Club is the 20,250-foot Peli Himal, near Kangru. This has not yet been climbed.

The team will be led by Mrs. Tokiko Sakakura and will include a doctor, a chemist, a housewife and a government worker.

Letters To Editor....

1591 Ninomiya,
Iwata City, Shizuoka-ken,
Japan.

Dear Sir:

I would like to correspond with . . . about my age, anywhere in Canada.

I am Machiko Goto, a fifteen year old girl. I am in the first grade at . . . High School. I would be very glad to correspond with people in Canada.

My family . . .

. . . people soon.

Miss Machiko Goto

o o o

Dear Sir:

We have enjoyed reading The New Canadian. Being of English origin, and my husband a Nisei, it has served our household well.

Thanking you and please express my thanks to Miss Stella Ito in helping me to cook Japanese style, though I must confess . . .

SPORTS

Karate Unity Nears Reality

TOKYO. — The seeds of a dream for an organization that would bring together the many different Karate associations in Japan have been sown by some 80 Karate-enthusiast members of Japan's Diet (parliament).

Under President H. Mashiani, these parliamentarians, representing the Liberal-Democratic, Socialist, and Democratic Socialist parties, have organized a group tentatively named the Parliamentarian Karate Association.

One of the instigators for this new organization, Mr. Isamu Koyanagi, a member of Parliament, visited Canada last year and dropped in to see his relative Mr. Mas Tsuruoka, foremost Karate man in Canada. After lengthy discussions, Mr. Koyanagi suggested to Tsuruoka sensei the idea of this M.P. group.

For years various Karate leaders have attempted to unite the 35-od Japan associations to no avail. Now that Karate is spreading pell-mell over the world, the M.P.'s have taken the initiative and organized what they hope will be a stabilizing group such as the Kodokan in Judo.

The disunity of the different groups came into sharp focus recently when the Nippon Budokan (a Tokyo centre for all the traditional martial arts of Japan) refused to accept Karate because of the great amount of petty rivalry between the associations.

Members of the Parliamentarian Karate Association have met with most of the leaders of the various Karate groups. They expressed confidence that in the near future all the groups will soon be united with the Parliamentarians acting as a Nucleus.

K.C.T.

Japan Consul Saiki Wins Golf Match

TORONTO. — Toronto's new Japan consul, Mr. S. Saiki took first place in the "Togin" Golf Championship on Sunday, August 23rd at Aurora Highland Golf Course. Vice consul, T. Suzaki came second.

Although their handicaps have now been severely cut down by the committee, the two expressed high hopes for victory in future golf tournaments. — T.F.

Players Wanted For Labor Day

TORONTO. — Bestway Cleaners and Japan Camera Centre are looking for softball players for the forth-coming Labour Day Tournament.

All those who are interested are requested to contact Mr. Tom Sumi at 282-5195 for the Japan Camera Centre team, or Mr. Roy Tani at HO. 5-4945 for the Bestway Cleaner group.

Japan Karateka Gives Demonstration

TORONTO.—Mr. Naoyuki Okabe, 2nd-dan, a 19-year-old karateka from Japan has been demonstrating his Shorinji Ryu Kenkodan style of Karate for the past week at the Tanino Judo School in Toronto. He will be here until Monday.

After a recent demonstration, Mr. Tanino showed a colored film of Okabe in action at the World's Fair in New York City. One of the features of the Shorinji Ryu style is their randori (free-sparring) katas in which two or more opponents run through different patterns against each other. Okabe stresses the shifting of full bodyweight into all punches and kicks. This style combines many Judo-style throws in their sparring.

Okabe does not, however, stress the regular corkscrew style of punch but rather a semi-corkscrew with the fist standing upright at the point of connection. This punch is thrown with the body twisted around and the weight shifted completly into the punch. He explains that an Aikido man can snap the arm of the regular corkscrew punch with ease.

Okabe does all his kicks, which includes a deceptive back roundhouse kick, on his toes with all his bodyweight thrown into the force of the snap.

The Shorinji Ryu Kenkodan school was founded in 1946 by Mr. Masayoshi Hisataka. During his early years Mr. Hisataka studied and became adept at both Kempo Karate and Okinawa-te Karate. In the course of his studies he found certain weaknesses in the original forms which disturbed him, and therefore attempted, and ultimately succeeded, in creating a stronger form. To augment the strength and effectiveness of his karate form he made a careful and analytical study of all the Japanese martial arts. At the same time he also studied the natural and instinctive fighting methods of wild animals like the tiger, the bear, and even the quick snapping attack of the snake. He eliminated what he considered useless and impractical in other Karate techniques and finally emerged with a karate form which measured up to his own high standards.

In New York, the founder's son Masayuki Hisataka, 6th-dan in Karate and 4th-dan in Judo, has opened a school. Mr. Okabe spent the summer at this school. He will be returning to Japan soon to attend university. — K.C.T.

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH

Oshima Captures CNE Tournament

By K. C. T.

TORONTO. — Thanks to a little man from Japan, Koji Oshima, the Canadian National Exhibition's 5th Annual Open Judo Tournament held on August 21 and 22 turned out to be a dazzler.

The mild-mannered, 24-year-old Oshima pitted his 5-feet-4-inch 140-pound frame against opponents, many who outweighed him by over 100 pounds, and with brilliant throws which had the audience gasping, came out as champion. Dave Malloy of Camp Borden won second place honors and Duncan Vignalle of Tanino Dojo in Toronto captured third place. Some 47 Black Belts fought in the tourney.

During the 2-day bout, a record total of over 400 Judoka of all degrees competed making this the largest participation of any tournament ever held in Canada.

Results of the Non-Black Belt categories ended as follows:

Green belt division — 1. Andy Gibson, Toronto Hatashita; 2. Jim Turquirt, Detroit; 3. Ken Wise, Detroit.

Brown belt, under 150 pounds — 1. Ian Fraser, Toronto; 2. Watson Sweezey, Toronto Hatashita; 3. Steve Starnes, Toronto Hatashita.

Blue belt division — 1. Robert Harvey, Oakville. 2. Jack Webster, Brampton; 3. Paul Crawford, Toronto.

Brown belt, 150 pounds and over — 1. Don Latky, Guelph Hatashita; 2. Virginio Cargnelli, Toronto Hatashita; 3. Hubert Theirault also of Ttoronto.

As a grand finale, a 5-man Canadian team, captained by one of the biggest men in North American Judo, Nick Bleyendahl, and made up of equally big Doug Rodgers, (Canada's Olympic man), Dave Malloy, Don McClelland and Doug Faillaize defeated a U.S. team captained by Koji Oshima and composed of Nel Applebaum, Bob Crowl, Tony Owed and Sam Carrol

The U.S. team came from behind to tie the event when little Koji Oshima, already visibly exhausted after fighting his way to the individual championships, defeated 6-feet-5-inch 260-pound Nick Bleyendahl. Each team picked one man to break the tie. A fresh Doug Rodgers, who had not competed in the individual tournament, was picked by Canada. In the U.S. corner, Sam Carrol was halfway to the centre of the mat when the crowd began shouting for Oshima. A brief discussion took place in the U.S. corner. The announcer requested that the U.S. team make up its mind and send in Oshima or anyone else.

On hearing his name mentioned, an exhausted Oshima — who does not have a full grasp of English — came back on the mats in the true Japanese martial art spirit.

Both men met in the centre of the mats with arms raised in true

of real martial art men.

Well-known Judo personalities judging and guiding the tournament were: John Osako, 6th-dan; Frank Hatashita, 5th-dan; M. Umetsu, 6th-dan; Bob Mori, 3rd-dan; Frank Moritsugu, 2nd-dan; John Hatashita, 3rd-dan (Chief Referee) and many others.

* * *

Note: One disgusting incident during the tourney happened in the audience. A girl in her twenties with a German-speaking group, including a couple of Brown Belt judo men, constantly screamed "Kill him! Choke ... Dirty Nigger!" in a German accent at the top ... voice whenever a Negro ... nese contestant appeared ... mats. With a face ugly ... hate and a voice bordering ... hysteria, she was obviously ... mental case or fascis... Everyone around her looked ... barrassed. But the most ... rassed were probably all ... other German-Canadians ... sitting in the audience.

14th Nisei Tennis Open Still Battling Weather

TORONTO.—The 14th running of the Annual Nisei Tennis Open Tourney got off to a flying start at the Trinity Park courts under leaden skies which threatened to erupt any minute last Sunday. As the weather outlook improved during the day, this year's chairman Jun Hamada — well-known skier and ski activity organizer — and his two able assistants Elmer Morishita and Len Matsukubo ran off a record number of matches with clock-like precision, which naturally means that they will be asked to run the show the next ...

One of the heart-warming features of this year was the entry of players of "B" and ... categories most of whom ... participating in their first ... nament. In contrast only a ... ful of the "originals" of 14 ... ago were on hand.

Defending "A" champ ... Matsubayashi lead the way ... the quarters where he will ... with tenacious Stan Nishi... in the feature game of the ... Starting time is 10 a.m. ...

Two veterans in Johnny ... naka, one-time title-holder, ... Fuzzy Fujiwara, who has ... ed on the gates of the champion... ship a couple of years ... crash in another quarter ... This match, also carded for ... a.m., should be termed "battle ... tennis wits". Last year's f... Vic Lum will see action ag... young Wes Morishita also ... a.m.

The "B's" promises ... most exciting with so many ... ers of equal ability battling ... out. It would be almost im... sible to pick favourites ... these contenders but to na... few, Jun Hamada, Tom ... wa, Harry Dunsmore, Tony ... telli, Stan Takasaki, Ray ... ma, Ray Hodgins. Visiting ... miltonian George Yanagawa ... to go all out to edge out 1... old Jim Matsui's bid at ... the second s... after a eas... first set.

Not to be outdone by the ... the "C" division should al... a ding-dong struggle. ... man Hamada stresses that ... ries will still be taken at ... courts in the morning for ... and "C" entries.

Japan Wins Twice In Field Hockey

VANCOUVER. — The Japanese field hockey team whipped Canada 5-1 last Sunday in a game that previewed harsh tests the Canadians will face at the Tokyo Olympics.

The touring Japanese, who had beaten the same team 6-1 last Saturday in Toronto, exhibited better conditioning, passing and positional play.

They were ahead 4-1 at half-time on two goals by Hiroshi Tanaka and singles by Seiji Kihara and Tsuneye Yuzaki. Kihara added a fifth midway in the second half.

Canada's scorer was Alan Raphael, Calcutta-born leftwinger who plays with the Toronto Rangers. The Canadian team was was a few players below strenght for both games.

Japanese Language School Registration

The Toronto Japanese Language School will be starting its new term on September 12th, 1964 at TWO locations: Legion Hall at 22 College Street, as in previous years and at the Japanese Canadian Cultural Centre, 123 Wynford Drive, Don Mills. The regular classes will be for 7 to 1... years of age group, and the special classes for 15-years and older, including adults.

The registration of applicants will be held at both locations on Saturday, September 5th, 1964 from 9:30 a.m. to 11:00 a.m. Information for the classes will be available at the registration desks, or may be obtained by calling the teachers Mr. Nishihama — 463-9373; Mrs. ... — 532-5736; or EJI-KAI members Mr. S. Sato — ... Mr. Kamitakahara — 923-2168 and Mr. F. Ohtake — ...

FULLY LICENCED

For Family or Friendly Gatherings Dine at NIKKO GARDENS

... Dundas St. W. Toronto

Reservations: EM. 6-2164

幸福な家族

武者小路実篤

（三十六）

『兄は私のようなモデルでは父が氣の毒だと思つて、あなたをおたのみに上つたのですよ』

『そんなことはありませんわ』

畫をかく用意が出來たので正之助は言つた。

『それでは坐つて戴きましょうか』

『はい』

千津は綾子の方を見た。

綾子は、

『千津子さんはここにお坐りになればいいのよ』と言つた。

『はい』

千津は言われる通り設けの椅子に腰かけたが、少しふるえているようだつた。

『これでよろしいの』世話をやいている綾子は言つた

『ここらを見ていてください』

『はい』

千津は從順だつた。

『ええ、それで結構です』

正之助は仕事を始めた。

今度は正之助の手がふるえているようだ。あまりに美しい。正之助はそう思つたしかしそれにしても寂しい美しさだ。肺でもわるいのではないかと一寸思つた。

『身体は丈夫なのですか』

『ええ、わりに』

と千津は言つた。

『御両親は?』

[illegible]千津の寂しさの[illegible]通りの寂しさではないように思えた。今にも泣き出しはしないかと思われる顔で其處がまた不思議に美しかつた。

『丈夫にしております。でも私の本當の母は十四年前になくなりました』

『兄さん、姉さんはおありなのですか』

正之助はそう聞きたくなつた。

『兄が二人おりましたが、一人は病氣でなくなり、一人は去年中支で戰死いたしました』

そうか、それで寂しいのだなと正之助は思つた。

『そうですか』

同情の言葉をうつかり出して泣かれては困ると思つた。

『今、御両親と一緒にいらつしやるのですか』

『いいえ、四五日前から間借りして一人で住んでおります』

千津はそう言つた。

『休みましょう』正之助は筆をおいた。

綾子は千津に同情して、涙ぐんでいた。千津は綾子のそばの椅子に腰かけた。

正之助は、千津が一人で室をかりて生活する理由が知りたくなつた。正藏でも入れ智慧でもしたのではないのかと一寸思つたのだ。

『あなたに弟さんや妹さんはいらつしやるのですか』

と綾子は言つた。

『ええ、御座います』

『あなたと同じお母さんのも』

『それは居りません』

千津は答えたくないように答えた。綾子は父がそれ以上聞かなければいいがと思つた。

しかし正之助はますます聞きたくなるのだつた。正藏と千津がどういう關係にあるか、それが知りたいのだつた。急ぐ必要はないと思うのだが、他に話すこともないので、つい話がそれに向うのだつた。千津の家庭の大体の樣子は彼にわかつた。しかし一番心配なことが一つ殘つた。千津がもし肺病だつたら、そして正藏が千津を愛していたら、正之助の心配はその點であつた。しかし、綾子は其處までは考えなかつた。

息 マーク儀（十八ヵ月）、トロント市シック・チルドレン病院に於て加療中の處藥石効なく去る八月十二日午前七時半死去致しました。追つて十三日ラルフ・デー葬儀社にて通夜を營み、翌十四日トロント佛教會に於て石浦開教使並に各補教士により葬儀執行の際は皆樣御多忙中にも拘らず御會葬下され弔辞、弔電、立派な供花且つ過分の香典等を賜りまして御芳志誠に有難く、實は一々參上御禮申し上ぐべきですが御尊名もれあるやも知れず失禮乍ら紙上を借りて厚く御禮申上げます。

坂東茂雄
妻 治子
ブルース

51 Sunya Court, Scarboro, Ont.

ト市佛教會

トロント佛教会では夏季休暇シーズンも終りに近づき、いよいよ來る九月十三日（日）から平常行事にもどる。同日はサンデー・スクール登校日で午前十時から登記、引きつづき禮拜、十一時に朝の禮拜。午后二時から日中がつとまる。

●寄付感謝（四）

左記の方々からのご寄付に對しまして厚く御禮申し上げます。合掌

（一九六三年七月から一九六四年六月まで）

トロント佛教婦人會

▲四月分 △五十弗 吉田チカ（故夫忌明に）△五弗太田初子（訪日に）△十五弗宛＝田尻昭（葬儀に）杉本エム △十弗 川添ハル（亡夫三周忌）△三弗柳澤ます △六十弗川口勝藏遺族（父葬儀に）

▲五月分 △十弗尾本千代息、小柳巖息女結婚に △五弗藤田ジョージ、ナンシー（ベビー出産に）△十弗宛＝橋本キト（亡夫三回忌）小城サワ（息女結婚に）行徳文子（入會）菊地ふじゑ 柴田しげの △二十弗松本英三郎（妻葬儀に）△五弗宛＝中村すみ（時計店）中尾ハル 小野コマエ（特別）中内セキ △二十五弗 畠中まさえ（夫葬儀に）△五弗三十仙松本巖（講花料寄付）

▲六月分 △十五弗吉本ふさよ（夫葬儀に）△五弗鹿谷（全快）△十弗宛＝雨森菊枝（全快）野木陣（母葬儀に）

MARUTEN BEST

好評の
白味噌 醬油 清酢
元釀造

特約
國寶新米
キッコーマン醬油
三洋電氣自動飯釜
□鈴木味の素 □トクホン・プラスター
食料雜貨 直輸入 天野商會
T. AMANO CO., LTD. (Importers & Exporters) [illegible] VANCOUVER, B.C.

アール エリオット葬儀社
トロント市ではサービスで知られています。
ドーバコート街七一五（ブローア街の直ぐ南）
Earle Elliott Funeral Homes
715 Dovercourt Rd., Toronto
Phone LE. 2-3301

辯護士 常盤義治
ハ市西キング街一五番地
コンマースビル九〇一號室
電話 JA八—一一八六
（自宅）FU三—三五四五

花
上品にアレンジするのが本店の特長であります。どんな御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います。
ハイランド花屋 店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W., Toronto, Ont.
Phone HU. 9-4654

日系人歡迎
おいしい支那料理をもって結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。
晩市 竹林園
BAMBOO TERRACE
155 East Pender St. Vancouver, B.C.
Phone MU. 3-1935

辯護士 大家一夫
ト市カールトン街二 ルーム一八〇五
電話 三六六—六三八八
自宅 二九三—四二八一

辯護士 ノータリ パブリック 倉田ルーシン
（土曜日營業は十月から四月まで）
トロント市西リッチモンド街六二（テンプル・ビル内）五一二號室
電話 イーエム六—三三三三
自宅 アール・オー七—三四二七

辯護士 鬼塚敏三
事務所 ト市ヴィクトリア街二二一番地
電話 イーエム三—五〇〇二
自宅 オエクス一—三三八八
△一切の法律事務に應じます

K. IWATA TRAVEL SERVICE
Authorized Agent for All Airlines
AUTHORIZED AGENT FOR
P and O LINES, AMERICAN PRESIDENT LINES

呼寄人の切符取[illegible]
日本からカナダに渡航する人々の切符の取次と、渡航の際の一切を致します。左記最寄りの社に御申込み下さい。
●航空運賃月賦拂の方法もあり[illegible]
公認 岩田旅行案[illegible] 岩田 [illegible]
191 East Hastings Street, Vancouver Phone MU. 4-3396—MU[illegible]
公認 岩田旅行案内社 [illegible]

美味な中華料理
△日系人の各種大小宴會、結婚、婚約披露宴の用命に應じますし、食事の出前も致します。
△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。是非お立寄り下さい。
△日本酒もサーヴいたします。
廣州チャプスイ・ター[illegible]
KWONGCHOW CHOP SUEY TAVER[illegible]
126 Elizabeth St., Toronto, O[illegible]
Phone EM. 3-4[illegible] — EM. [illegible]

W. K. GARDENS
127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6642—0455
CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms
皆様おなじみの
中華料理店
豪華な設備と一流のサーヴィスは常に皆様の御好評を[illegible]ております。
●結婚祝宴その他パーティ[illegible]御用命を御待ち致しております。
ダブリユ・ケー・ガーデ[illegible]（華僑[illegible]）
電話エムユー一—六六[illegible]

Crown Life Insurance Co.
Frank G. Yada
1550 West Georgia St.
Vancouver, B.C.
家庭の幸福を守る
生命保險つき貯蓄法
クラウン生命を
お選び下さい
晩市西ジョージャ街一五五〇
矢田源一
電話 三二五—一五[illegible] 六八二—六五[illegible]

養老院に關心!!

オ州議會委が各人種に訴う

オンタリオ州議會老齢に關する委員會は、州内の比較的人口の多いエスニック・グループと老齢者に對する設備について特別なる關心を持つている。

この委員會（委員長アレックス・カルザーズ氏、委員十三議員）はこのほど會合したさい、州當局の専門家であり、同委員會の顧問であるローレンス・クロフオード氏が足立ケン氏の協力で書いた『ニッポニアホーム』の一文を印刷したのを配布して參考に供した。よいサンプルというわけである。

ト市のユクレニアン系人は古建物を改造して老年ホームとし、ドイツ語を話すメノナイトも州内に二つのホームを持ち、他の人種系もかかるホームの建設に關心をよせている。

そこで同委員會では各人種グループの代表者から、それぞれの立場より、老年ホームについて具申するよう希望している。

日系出場

九月七日 共進會舞台に

來るレーバーデーの休日（九月七日）の夜八時半からト市共進會場内のグランドスタンドで、昨年より多數五十名以上による『ネーション・ビルダーズ六四』の各人種特技舞台が公開される。

日系人側からは昨年通りのさくら踊などが日本着姿もあでやかに華々しい踊りをみせるが、アイリッシ、ユクレニアン、イタリアン、スカンジネビアンなどを母国とする人種もそれぞれ踊つたり唄つたりするが、入場は無料である。

"私の希望" 本紙に寄す

＝龜井總領事がモ市に着任＝

【東京支社】通産省センイ輸出課長からモントリオール總領事に轉出される龜井義次氏は八月二十一日羽田發レーピーエー機で赴任したが、次のような抱負を本紙によせた。

（一）カナダ人の人々と親しくなりたいと思います。

（二）カナダの政治經濟文化等一般事情を勉強する事

（一）右と同様なことを日本につきカナダに紹介すること。

に努めること。（一）日加の政治經濟文化等の關係の強化に努めることと等であります。趣味はゴルフですが、スキーも學生時代若干やつた經驗があります。（カットは龜井氏）

ビーシー開發工事

日本に呼びかけ

先週末の東京朝日新聞紙上に二つのかなり大きいビーシー州開發局の廣告が掲載された。一つはビーシー州ポルテイジ・マウンテン開發工事の三十一万馬力水力タービン設置についての國際入札の公告であり、もう一つはビーシー州奥地ピースリバー開發工事のための全長二百哩におよぶ送電用送電塔の設計・組立・試驗等に關する入札募集で、二つとも英語文も入つています。

東京大阪 僅か四時間で完走

超特急『ひかり』のテスト・ラン

【東京】東京と大阪間三百二十マイルを結ぶ新しいエキスプレス鉄路を二十五日十二列車の超スピード『ひかり』が初運轉を行い、三時間五十六分で疾走した。この試運轉を石田國鉄總裁は『成功』といつている。

屋と京都に停止したのみで、流線型のブルーと白色の列車は二時間大阪に停車したのち、再び東京に向つてスピードを出したが、四時間たらずで東京にすべり込んだ。

『ひかり』試運轉というのでこの日、同列車内にはテレビ、ラジオ及び新聞らの報道關係者がのり込み、沿道の建物の窓や線路兩側には數千人が見守り、空にはヘリコプターがとぶありさま。

乘心地は申し分なく、スムーズで靜か。時折エンジニーアが時速百二十六マイル走るので、ブレーキをかけているのが感じとれ、フル・スピードで走つていない様子であつたと報じている。

おわび

印刷機械に故障がありまして本紙二十六日號の發行がおくれ、したがつて遲配となりましたことを深くおわび申します。

ニユーカナデアン

常燈

ケンリー

△八月に入つてからの、不順な天候の連日は、英字紙が社説に皮肉まじりでとりあげているほどである。七月中にハラデーをとつた人たちは、夏らしい暑い日を十分に味わつたが、八月中に休暇をとつた者は、泳ぎどころか、ブランケットを重ねて寝なければ、という日々で、まことに不公平だというのである。

△また今年になつてから特にオンタリオ湖とエリー湖の水位がめつきり低下して湖畔の避暑地は客足が遠のき、營業はさつぱり。最大のスペリア湖でさえ、平年よりぐんと水位が低くなり、スーセントメリーのダムを少しあけて放水量をふやした。

△それほど水不足だというのに、八月になつて、思い出したようにシャワーや霧雨がつづき、からりと暑くなる日はどこへやら。そうするうちに八月はすぎ去ろうとしている。九月中旬すぎからのインデアン・サマーを樂しみにするほかなさそうだ。

△本社員T君宅の水泳プールのそばで、社員一同がピクニックをやろうというプランは、いつまでたっても實行できる日が來ず、一時見合わせという始末である。

オタワ議會に赤い水投げる

【オタワ】二十四日の下院議會で國旗案審議の最中、傍聽席にいたデビッド・カウリシャー（二八）は突如、眞赤な水が入つた厚板箱を議場に投げつけた。赤い水は青色のジュダンにしみ込んだ。カウリシャーは直ちに議場護衛官に逮捕されたが、なぜ赤い水をなげたか發して、議會が勝手に國旗案を審議するのにアンガイしたからだ』と記者團に語つた。

移轉 私達夫妻は今回左記に移轉致しました。

伊豆川作平夫妻
140 Broadland Blvd., Don Mills, Ont.
Phone: 447-0873

求 ガーデナー・ヘルパー數名至急入用。電話アールオー七ー三六三二（岡本）

求 ガーデン・ヘルパー一名入用。電話ビーエー一ー二一四五。（木下）

貸 家具付き二室とキッチン。ト市ブロードビューとダンフォース街。電話エッチオー一ー一三八四。

母 つね（和歌山縣出身、八七歳）儀

數病醫藥効なく自宅で遂に八月十七日午前十二時永眠致しました事を生前厚知の皆様にお知らせ申上げます。追而八月二十日午後八時スチブストン佛教會に於て生田父子師教使導師の下に葬儀執行、通夜は自宅で營み翌朝九時半晩市マウンテンビューの火葬場で火葬致しました節は皆様御多忙中又殊さにも拘らず御會葬下されその上過分の供花、香料並びに弔辭、弔電を頂き遺族一同深謝申上げます。實は一々參上御禮申し述べたくも混雜にとりまぎれその意を得ず、まずは略儀ながら紙上にて亡母生前中の御交誼と共に殷重にも厚く御禮申上げます。 敬具

475 Moncton Street, Steveston, B.C. P.O. Box 47,

喪主 長男 酒井一市
妻 スミ
孫 正子メリアン
孫 ｜マイコ
親戚代表 西トヨ
外親戚一同
友人代表 酒井フジエ
佛教會

夏の[illegible]

△不毛（平林たい子）二、一五△雪笛（古賀寿子）二、…
△新女経（村松梢風）一、七〇△アダムの末えい一、七〇△初夜（三浦哲郎）二、一〇△眼（遠藤正…
二、二五△その人（大佛次郎）三、四〇△大口湖（…
雄）二、一〇△草の花（幸田文署名入）五、〇〇△…
しかけ（幸田）二、〇〇△小さい乳房（園地）三、カ…
栄とんぼ（里見）二、二五△リオグランデ（菅野）…
△私の爪のあと（石垣）二、一五△充たされた生…
達三）二、七五△キャラメル工場から（佐多稲子…
五△灰色の午後（佐多稲子）二、一五△解禁（…
夫）三、一五△八十才（木田洋子）二、二五△…
（源氏鶏太）二、二五△最高殊勲夫人（同）二、一〇…
の女王（宮内）二、一〇△故里の土（中山義秀）…

龜岡書籍貿易商會
113 McCaul St., Toro… Phone 3…

フルヤ秋の觀光プログラム

▼オリンピック觀光團 十月二日出發

▼第三回南米觀光團 十月三十日出發

▼第四回フルヤ秋の訪日觀光團 十一月二日出發

フルヤ・ツラベル・サー…（公認旅行…）
FURUYA TRAVEL SERVIC…
365 SPADINA AVE., TORONTO
PHONE EM. …

年中味の變らぬ古屋特撰最優秀米

チェリースター米

×お米の貯藏には特別の配慮を…りますので、年中おいしく頂け…

新入荷品──

家庭用 **氷かき器**（アイス・シェバー）

昔なつかしい氷金時、みぞれ等が…來上ります。

本年度産塩づけ數の子こんぶ

・・・・日本送金は早くて確実な古屋で

古屋貿易會…

FURUYA TRADING CO. L…
351 SPADINA AVE., TORONTO 2B, O…
PHONE: WA. 2-4…—WA. 2-…

旅のメモ・余録

モ市　宮本生

小田原と倉敷（下）

小田原に行く前の半カ月ほど前、東海道線から山陽線に乗りかえて倉敷市に住む今井ゴードン君を急襲訪問と出かけた。

今井夫妻も大分日本の生活は板についたように見受けられた。ひところは日本の便所の臭氣に辟易（へきえき）したらしいが、水洗便所に改造してからやっと生氣をとり戻したという。

今井君のところへは山下夫妻、満淵さん、磯村さんとモントリオールの友人はかわるがわる訪問したわけだが、心よく歓待してくれて愉快な時を過ごすことができて有難かつた。

倉敷市は京都や奈良と同じく米軍の空襲をまぬがれたところだが、そしてそれは有名な大原美術館のあるためだといわれるのだが、その美術館に今井君の案内で行つてみた。しかし美術に盲目の私は、ただ素通りしたに過ぎず、折角の案内人も張り合いがぬけたことだつたろう。

だが倉敷市の真ん中を流れる堀割の両岸にずらつと並んだ白壁の土蔵は實に美しいと思つた。ここの風景は内田百閒先生の文章でおなじみなだけに暫らく立ち去りかねて眺め入つていたが、あいにくのにわか雨で早々に引き上げたのは是非もない。倉敷市も水沼海岸の埋め立てで廣大な地域に延びだし、水は豊富とあつて、澤山な重工業の會社が建設の途上にあり、行く行くは神戸をしのぐ工業都市になるだろうとのことであつた。

水沼から十五分ほど走らして何とか山という展望台のあるところに連れて行つてもらつたが、ここから眺める瀬戸内海の美しさは思わず息をのむほどだつた。大小さまざまな趣きのある島々の點在する静かな内海を遊覧船はすべり、貨物船の大小が行き交い、漁船は遠く近く砂をまいたように散らばつている。眼の下の對岸の島には海水浴場があるらしく、帯のように延びた白砂の上を若者達がとびまわつているのが眺められた。男性的な豪壮な熊野灘に親しんできたので、ここの女性的ともいうべき優美な風景は私の心をひきつけた。

倉敷滞在中のある日、今井君の車で岡山へ走らし有名な後楽園に遊んだが、造形美術の渾然とした美は眺めつつも自然美の整わなくとも野趣あふるる風景の方に心ひかれる私であつた。

岡山は吉備團子の外に何があるのであろうか。池田侯の城下町として榮えたところであつたが、今はどこにでもある地方の産業都市という感じだ。岡山大學も醫科の方を倉敷にとられて小規模に収まつており、付近はおびただしいブドー畑と、畳表に使うイの栽培が盛んなように見られた。學生服の製造所またはその問屋の多いのが眼をひいたが、近くに倉敷紡績があるからだろう。日本全國の中學から大學までの男生徒、中學高校の女生徒の制服は同じなのだから、これはちよつと大きな需要といえるだろう。岡山の小高い山の上に舊池田侯の牧場があつてブタかなんか飼つているらしいが、キタならしい、つまらんものだと聞いたので、それはオミットすることにし早々に引き上げた。

鈴木晋吉氏に二段の將棋免狀

トロント市方面ではナンバーワンの実力をもつ鈴木晋吉氏（俗稱横濱田中）は今回日本棋院から二段の免狀を下付された。昨年、日本棋院大山實子女史三段（現在四段）が來市のさい鈴木氏の力倆を認めて免狀下付をスイセンしていたもの。トロント・ゴ・ショウギ・クラブではこれに際し來る九月十三日午后一時から九時まで日系会館で夕食を共にして祝賀ショウギ大会を催す。会費一弗五十仙、奮つて參加してほしいと。

●連載中の『ニューギニア高地人』は休載します。

●日本行便船　ドナ・オーロラ號九月六日、アラスカ・メール號九月八日何れも晩市出港。プレシデント・クリーブランド號九月十日桑港出港。

海外から懸賞作品を募集

日本ペンクラブが五輪記念に

日本ペン・クラブでは、このほど米国各地の日本領事を通じて東京オリンピックを記念して國際親善を圖り、相互の理解を深めるため日本を題材とする短篇小説、評論、随筆、ドラマ、詩歌などを海外から廣く募集し、入賞者に對しては『日本ペン・クラブ賞』を授與せんとする趣旨のものであることを發表した。應募條件は次の通り。

（一）日本国籍者以外の者
（二）日本語以外のものは例えば中国語、獨、伊、英語等は日本語の飜譯文をつけなければならぬ。
（三）長さは六千語以内、原稿用紙三十頁内、中国語の場合は五千字以内たる事。
（四）一人一文に限る。
（五）ペンネーム使用は可
（六）日本語　中国語の場合はスペースはダブルに開けること。
（七）題目を付けること。應募者の氏名は原稿へ書かず別紙に氏名、住所を明記すること。
（八）原稿は二通として送り先を（東京都千代田區有樂町朝日新聞ビル內、日本ペン・クラブとして送る事）
（九）日限は本年十二月廿日迄に届けなければならぬが十二月十日の消印あるものは有効と認める。
（十）當選、一等一人、千弗、二等四人、五百弗宛となつている。

〝日本武道館〟の建設

＝一般日系人の支援を要請＝

來る十月開催の第十八回オリンピック東京大会に、柔道が初めて競技種目に採擇され、また劍道、弓道、相撲など日本古來の武道がデモンストレーションされることになつている。

日本ではこれを契機に一昨年の第四十一回國会で自民、社会、民社三黨共同提案による『國技の綜合會館建設に關する決議案』を上程、満場一致採擇され、すでに皇居舊北の丸の一角に正八角形の銅板屋根の武道館が建設途上にあり、九月十五日には完成にまで漕ぎつける運びになつている。

會館は柔、劍、弓道、相撲をはじめ各種の日本武道の各道場、大競技場、圖書館及び武道博物館などを備える延面積約五千六百坪、觀客一万五千人を收容する武道の大殿堂で、總工費予算二十二億一千万圓、そのうち十億一千万圓が國庫から、五億圓が公營事業助成資金から出され、殘りの七億圓は日本の財界、國民一般および海外の日系人に訴えて支援を求めることになつている。

右の如き趣旨書が全加市協宛に送られてきており一般の寄付に對して協力方を要請している。

トロント日本語學校生徒募集

トロント日本語學校新學期開始に當り、次の如く新入學希望の生徒を受付けます。

△クラス　普通科（七歳以上）、特別科（十五、六歳以上成人）。

△教授課目　讀み方、書き方、日本語唱歌、その他。新設備により教える。

△受付期日及び場所

〇リージョン・ホール學校に便利な地區は九月五日（土）午前九時半より十一時までカレッジ街二二のリージョン・ホール內で。〇日系文化會館内新設學校に便利な地區（スカーボロ、イーストヨーク方面等）は九月五日（土）午前九時半より十一時まで日系文化會館內で。

なお詳細は教師西濱（電話四六三一九五七三）上山（五三二一五七三六）又は維持會佐藤定（四六六一六五〇六）大竹（九二二一〇三五三）上高原（九二三一二一六八）各氏のいずれかへ。

トロント日本語學校維持會

A. MASUHARA

BLOCK BROS. REALTY LTD.,
5842 Cambie St., Vancouver 15, B.C.
Tel. 321-6881 — Res. 879-1700

土地家屋賣買業

晩市及び近郊でのハウス、アパート、ビジネス等、その他すべての賣買の際には「親切本位」をモットーとし増原へ是非とも御用命下さい。

日系人部代理

増原

電話　三二一一六…
（自宅）八七九一…

WALDMAN'S FISH CO.

70—78 ROY STREET
MONTREAL, P.Q.
Telephone VI. 2-4483

生魚類の御用命は是非本店へ

お世話様き時には電話で御注文あ…お送り致します。（配達無料）

モ市ローイ街七〇一七八
（セントローレンス街より東…目の魚店、パイン街より北へ…）

ウエルドマン魚…

電話　ヴイアイ二ー四…

▼新着御案内▲

●体力増進、疲勞回復に——グロンサン　アリナミ…
パンビタン　ハイシー　ナムシゲン　ス…
ポン血精錠　養命素

●胃腸病に——ビオトモサン　ビオフェルミン　ア…
フシロン　わかもと　健胃固腸丸

●婦人病に　喜谷實母散　日野實母散　中將湯　美寶…

●皮ふ病に　キンカン　カユミン　オーカ　スカボ…
ル　パラマイコーチゾン　オゾ　一二三

●化粧品　資生堂ユースローション　明色アストリ…
ゼント　マダムジュジュ　ミスジェジュ　ウテナ…
リーム　黒龍　白精クリーム　ヒメ椿油　肌あれ…
出物に良い資生堂藥用アクネクリーム

●白毛染　るり羽　納言　ピーマン　マロン　パオ…

●只今好評の不老回春の滋强飲料　純粉末クコ茶
入りクコ茶　クコの實

●目薬　イチジク完腸　他いろいろ

●多數レコードが新入荷致しました

●スポーツ用品　柔道衣　魚つり道具　野球グラブ…

直輸入小賣商　みかど商會

MIKADO ENTERPRISES LTD.
263 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.,
Toronto 2B Ont.
Phone: EM. 6-5003

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗 一年七弗(前金)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

日本の對加輸出 昨年比の五%増

ゴードン藏相が議會で報告

【オタワ】ゴードン藏相は、二十六日のオタワ議会で、去る十二月からつづけてきた日本とカナダの輸出数量に關する交渉妥結について報告したが、日本は昨年比三ないし五%の輸出數量増となる。更に藏相は日本製合板(プライウッド)のクォーターを廃したと發表したが、カナダ生産者に脅威を與えるものでないとその理由をあげている。しかし、日本の毛織物品のクォーターについては今なお折合いがつかず、九月四日と五日、東京でひらかれる日加閣僚会議で、もう一度、この点について交渉するはずだといっている。

七品目は規制

日加交渉の結果、日本の自主規制品目は七品目(現行八品目)とすることになった。これらはテキスタイル、キャンバス・フートウエア、ワタープルーフ・フートウエア、ボリスター・ボタン、ステイレス・スチール・テーブルウエア、ツランジスター・ラジオ及びラジオ・チューブ等である。

ゴードン藏相は駐加日本代理大使木本三郎氏よりうけた書簡の内容を公開、日本は今后ともカナダ国内市場を亂すような輸出は自戒していくとしているが、日本の一九六四年度對加輸出數量(各品目)は全般的に三ないし五%増加されたことが明らかにされている。

査證免除の協定

日加閣僚會議で調印の運び

【オタワ】來週、東京で開かれる第三回日加閣僚会議で、旅券査証免除及び二重課税撤廃の協定に署名の手筈である。最近來、日加間で折衝中であったこの二つの協定――ビザ免除の協定はマーチン外相により、二重課税撤廃の協定はゴードン藏相によりそれぞれ調印されることになっている。

ビザ免除協定は、カナダが現在米国市民、英連邦国市民およびその他と相互協定で、ビザなしでカナダに入国できる特典を日本人に延長するもので、日本もまたカナダ人の訪日に同様の特典を與えるものである。

二重課税撤廃協定というのは、カナダが數ヵ国とすでに同様協定を結んでいるのを日本にも適用するもので、日加間には船舶会社のみに一九二九年以來この協定が有効であったのを、そのワクをひろめ、日本とカナダの両国でビジネスしている者の收入に對して日本とカナダが二重課税するのを止めるものである。

日本のアラスカ鮭買い ビーシー州漁者は心配

【晩市】アラスカ州のイーガン知事が『アラスカの緊急經濟事態を救う』ため、日本の水産會社にアラスカ産生サモンを賣却したことは、ビーシー州沿岸の商業漁業に一大打撃を與えるものとされている。大地震に見舞われたアラスカの破壊された經濟狀態は無視しないが、アラスカ沖でとれたサモンを他国に賣ったことが悪い前例を残すものと心配されているのである。

△ビーシー漁業界では、日米加漁業協定で、それぞれの国が漁獲する、いわゆる専管區域がきまってあり、日本もその區域内で自由に漁獲できるのに、日本が申し出た漁價にほれてサモンを惜し氣もなく賣ったことで、サモン罐詰の値段が不安定になることが恐れられている。

△しかし、イーガン知事はアラスカのキャナリーは漁者の要求する値段が出せないし、地震で經濟的破産に近い事態を救うためには、緊急措置として日本のオファに應じたわけであると説明している。

女王身邊を嚴戒

ク市訪問に警察隊總出動で

【クベック・シティ】王室専用ヨット『ブリタニア』で來る十月十日、クベック・シティを訪問されるエリザベス英女王とフイリップス殿下に危害を加えるとオドしているク州獨立派の前觸れに對處して、ク州當局では州、市及び港灣の各警官とマウンテーら四千人以上が女王の身邊を警護することになっているとの一部報道をク州當局は『誇張すぎる』といっている。

しかし、當局では女王の來市で不幸事が突發しないよう万全の策をたてており四千名の警戒は誇大としても、州、オタワ政府はローカル警察力と密接に協力して、全ルートにアリの入るスキもない警戒陣を張るつもりだといっている。女王はクベック市から空路オタワを訪問されるはず。

ク州で組立てか

【オタワ】フランスの自動車メーカー、レノーとピジョーはクベック州政府に對し、同州内に組立工場を開設するにあたり、特別関税の讓歩を要請中である。もしク州政府がそれを認めればフランス製乘用車の組立工場がクベック州に設けられることになろう。

寄港承認

原子力潜艦の

【東京時事通信】鈴木官房長官は二十六日午后記者会見し、次のように述べた。

(一)原子力潜水艦寄港承認を二十八日の閣議で決定し直ちに米政府に通知することになろう。通知後一ヵ月して、潜水艦が寄港することになろう。

(一)閣議決定と同時に交渉、經過、米側の回答、日本政府の確認した点などを外務省情文局長談の形で詳細に發表する。

(一)寄港承認は政府の責任において行なうことで事前に国会に報告、了解を得るようなことはしない。

カトリックの信者三千に發射

【サイゴン】南ベトナム軍隊は二十七日、サイゴン統合參謀本部の玄關口に殺到しようとする約三千名のカトリック信者に向けて發射した。カトリック信者は、先週末來の佛教徒及び學生群のデモで死者、負傷者多數を出したことから、カーン大統領が辭任されたのを復帰させよと要求しているこれに對し約百名近い軍隊が發射して、三名の死者と十二名の負傷者を出した。

米民主黨 指名大會終る

副大統領にハンフリー知事を

【アトランチック・シチイ】當地で行われた米国民主黨の大統領指名大会は、ジョンソン大統領を候補にミネソタ州知事ヒューバート・ハンフリー氏を副大統領候補に無投票で指名して終幕した。

ジョンソン大統領は大会の潮時をみてワシントンから飛來し、会場の演壇から力強い聲で『副大統領候補にハンフリー知事を推す』と叫ぶや満場は万雷の拍手でハンフリー知事を承認した。

もめ抜く新國旗の審議

楓を知らぬエスキモー

○…新国旗案の審議が目下オタワ議会で行われているが、カナダのノースウエスト・テリトリーズの廣大なる選挙區から選ばれたジン・レオーム議員は今週、メープルリーフのデザインを一体、どういう風にしてエスキモーに説明するのか。だいいち、旗を立てる棒もなく、メープルをみたことのないエスキモーたちではないか――と反問した。

○…同議員は南部カナダの人々は、国旗のことでてんやわんやと騒いでいるが、それはどういうわけかと、最近同選挙區をみて回ってどこでも聞かれたといい、十分わかるような説明もできなかったといっており、

国旗問題も英佛両
も、これらの住民
ては、何の關心も
お座なりの論議な
めるべきであり、
を制定して国内統
かろうというのは
頂である、
どやり込め、国旗案
もめにもめ抜くよう

日本幼児 スマート

外國人並みに

【東京時事通信】『戰後の幼児は足が長くて外國人並みにスマートになっているが、榮養のとり方はまだアンバランスな点が多く、十分とはいえない』――厚生省は『乳幼児發育發達加速現象』という題をつけたレポートをまとめたが、その中で以上のように述べている。

レポートによると、一、二歳の乳幼児死亡率は年々少なくなり、終戰直後千人に對して七六・七人もいた

のに一九六三年には
一以下の二三・二人
た。この比率は米国
三人)、英国(二一・
佛国(二五・七人)
ほぼ同じで、世界の
準群にはいってい
乳幼児体格のうち
に目立っているのは
の伸びだ。最近十
幼児の下肢長は、
四、五センチも長く
いる。つまり日本
のように"ズング
ら"スマート型"に
きた。

台風被害

マイアミ

【マイアミ】カリブ
島田を襲い、するど
と死者百三十八名を
北上中であった『台
オ』は二十七日。マ
市をはじめフロリダ
ールド・コースト』
大損害を與えて通過
幸い死者はなかった
アミ市街はさながら
跡のような慘状で、
ショウウインドーは
から破れ、商品を盗
者も多く、また窓
ルの窓ガラスも多數
た。

Personal Notes Across Canada

Births

TORONTO. — Min and Jean Nagata are happy to announce the birth of a daughter on August 24th, 1964 at St. Michael's Hospital. Sister for Susan and Jeffrey.

CHANGE OF ADDRESS

DON MILLS, Ont. — Mr. and Mrs. Sakuhei Izukawa wish to announce their new address as 30 Broadland Blvd., Don Mills, Ontario. Their phone number is HI-0873.

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
464 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-3171

Obituaries

SAKAI

STEVESTON, B. C. — Mrs. Tsune Sakai, 87, passed away on August 17th, 1964 at her home. Funeral service was held at the Steveston Buddhist Church with the Rev. Ikuta Sr. and Jr. officiating on August 20th. Cremation took place in Vancouver.

* * *

OIKAWA

HAMILTON. — At St. Peter's Infirmary on Sat. Aug. 22, 1964, Mrs. Mitsu Oikawa of 79 Hillyard St. in Hamilton passed away. Dear mother of Mitsuro Norman of Hamilton, Yoshio Ernest of Toronto, Shizuo Robert of Montreal, Yasuo Gordon of Hamilton, Masao Kenneth of Hope, B.C. Funeral service held at the Chapel of Dodsworth and Brown Funeral Home on Tues. Aug. 24, at 8.00 P.M. Interment White Chapel Memorial Garden on Wed. Aug. 25, 1964.

Dates and Doings

Nationbuilders '64 CNE Grandstand On Labor Day

TORONTO. — More than 50 instrumental ensembles, dance groups, choirs, and a cast of 1,500, including Japanese odoris, will make this year's edition of the Community Folk Art Council folklore spectacle — NATIONBUILDERS '64 — the largest festival in Canada.

Two prominent names add more lustre to the occasion this year, as the huge, colorful pageant swings into its second year at the CNE Grandstand, the last night of the Ex. Labor Day Evening.

Sir Ernest MacMillan, the patriarch of Canada's conductors, assumes a new role Labor Day as guest conductor of a choir composed of various cosmopolitan elements in the Toronto area. The massed choir of several hundred voices includes the choristers of the Irish Choral Society, the Lithuanian "Varpas" Choir, the Italian Santa Cecilia Chorus, the Ukrainian Prometheus Choir, Oshawa Folk Festival Choir, Polish Polonia Choir, Silvio Pasch YMCA Singers, and others.

The man who prepares this country's 100th birthday, Centennial Commissioner John Fisher, will be on hand to narrate the two-hour show.

The show is sponsored by the Community Folk Art Council, and is produced by the CNE Grandstand's Jack Arthur, and Community Folk Art Council chairman Leon Kossar, who were responsible for last year's successful Labor Day folk festival, Nationbuilders '63, that played to over 17,000.

Taking part in the CNE production will be groups ranging from British Isles, Northern, Central and East European, Balkan, African, and Asian ensembles.

The Community Folk Art Council plans to develop this festival to a colorful series of folklore occasions in 1967, Canada's Centennial Year. Its plans have received encouragement from the Centennial Commission, and the City of Toronto Citizens Centennial Committee.

10-Pin Bowlers Needed

SCARBORO. — The Scarboro Nisei Ten Pin League requires men and women bowlers for the coming season. Bowling will take place at Cedarbrae Plaza on Friday evenings. If you are interested please contact Ruth Mori at 444-5742.

Ruth Mori

KAZUO G. OIYE
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
2 Carlton St., Toronto
Room 1905
366-6384 293-4281 (Res.)

For Repairs On
T.V. — RADIO — HI-FI
JAMES KAMINO
T.V. SERVICE
EM. 4-9913
(TORONTO)

OFFICE
EM. 4-1394
EM. 4-1395
RESIDENCE
2 Vesta Drive
HUdson 5-1365
A. E. McKague, Q.C.
Barrister & Solicitor
NOTARY PUBLIC
1000 Northern Ontario Building
330 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Office Hours Saturday
October to April Inclusive
62 RICHMOND ST. WEST
Suite 513 Temple Building
TORONTO
EM. 4-3523 — Res: RO. 7-3427

Paul K. Asada, D.C., N.D.
Chiropractor, Naturopath
Rheumatism, Discs, Sciatica
Lumbago, Arthritis, Migraine
Nerve Conditions
728A St. Clair Ave. West
(½ block west of Christie)
Telephone: LE. 6-8220
If no answer call — 621-1989
TORONTO

Plan & Travel On Furuya Tours
Plenty of Hotels — Tickets still available for the Olympic Games
Furuya's Olympic Tour Departing October 1.
25 Fun Filled Days Visiting 6 Nations
Furuya's 3rd Annual Tour To South America
Departing October 30, 1964
The Fourth Annual Autumn Tour To Japan
Departing Vancouver November 1, 1964.
FURUYA TRAVEL SERVICE
365 Spadina Ave., Tor. EM. 6-1075

ALL-WAY ROOFING LTD.
MEMBER OF C.R.C.A.
FLAT ROOFS
EAVESTROUGHING
SHINGLING
SHEET METAL WORK
TORONTO 421-3374 NISEI OWNED
TOSH NISHIJIMA "COVERING ONTARIO"
Night Calls: PL. 9-5095 HI. 7-1100

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — K. Sasaki
Bus: HO. 6-2041
Res: HO. 6-7962
942 PAPE AVE., TORONTO

DUNDAS UNION STORE
YOUR SHOPPING LIST
● SAKURA RICE
● MARUKIN SHOYU
● VINEGAR
● SUGAR
● EGGS
● SUKIYAKI MEAT
● MANJU
● MANY VARIETIES OF ARARE
EM. 4-7692
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO

GOLDEN DRAGON
Chop Suey House
WE INVITE YOU TO VISIT
OUR
ORIENTAL DINING ROOM
EXCELLENT FOOD AND FRIENDLY SERVICE
Open: 11:30 a.m. to 3:00 a.m. — Sunday 12 noon to 1:00 a.m.
Call EM. 8-2175 — 131A Dundas St. W., Toronto
"Take Out Orders"

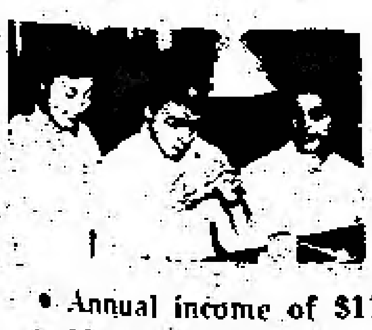
Buy & Sell Your Home
Through
MITS KURODA
Representing
WM. FYSH REAL ESTATE LIMITED,
1444 Danforth Ave.,
Toronto
Bus. — HO. 9-1151
Res. — AM. 1-2581

SMALL SHOE SIZES

Light Summer Shoes
Just Arrived
Ladies' shoes from
1 up to 11
Men's Scott McHales
4 up to 14
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone LE. 1-1931, Toronto
C.O.D. orders from coast to coast

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW
CHOP SUEY TAVERN
Special Attention on Take Out Orders
EM. 2-0029 For Reservations EM. 2-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240

Change of Address
Danforth
Sporting Goods
Has moved to
551 Danforth Ave.
2 doors E. of former address
HO. 3-7400


Young Men & Women
Learn Chick Sexing
• Annual income of $11,000 to $18,000 for expert sexors
• 18 week course
• Easy learning
• Class starting September (one class each year)
• Contract available upon graduation
• Write for free brochure
(Branch School in Long Beach, Calif.)

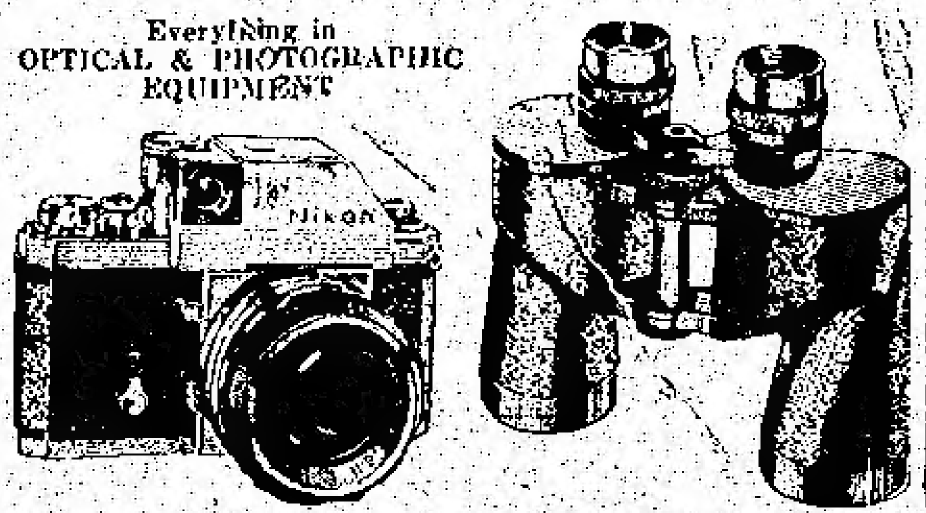
Yamada
STUDIO
PHOTOGRAPHY

Mickey S. Sato
Insurance
LIFE & GENERAL
Office—HU. 1-4877
Res.—BE. 1-4063

[illegible] FOR TOURIST CAMERAS & BINOCULARS

WELCOME to JAPAN

Everything in OPTICAL & PHOTOGRAPHIC EQUIPMENT



Tokyo's largest, and leading dealer in the heart of Ginza. We have a maker's show-room (only in Tokyo), on the 2nd floor. We'll be glad to send you a TAX FREE PRICE LIST and CATALOGUE at your request.

Matsushima
OPT. DEPT. STORE
3-chome, Ginza, Tokyo Tel. 535-3451/5.

For Taxi Driver:
銀座三丁目バス停留所前 松島眼鏡店

"Jap" . . . . (Cont. From Page 1)

use of the word, indicating to her that he had used it that way every day.

In explaining the derogatory nature of the term to the police, Dr. Morimoto was not making a particular complaint but hoped that through administrative procedures within the department, the written or spoken use of "Jap" could be eliminated.

(JACL is presently preparing a public relations brochure to be disseminated to schools, public and private agencies, and communications medias—explaining why "Jap" is offensive and derogatory to persons of Japanese ancestry. The Japanese Canadian Citizen's Association hopes to obtain copies for distribution in Canada.

Sunday 5-Pin Bowling

Toronto Nisei Mixed Major Bowling League

For Sunday bowling at 1:30 p.m. Olympia Bowl, 20 Edward St.

Those interested contact: Ginger Terakita — CH. 7-9564

Lily Katsumi — LE. 3-6127

Tentative date Sunday, September 13th, 1964

Attention Bowlers

Friday Night 10-Pin League

Olympia Has Openings For A Team. If Interested Call Ken Moritsugu At RO. 2-4408 or Amy Toki at 225-3560.

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care For Your Eyes
視力鑑定に
眼鏡一切御用命に應ず
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

For Best Results
Use New Canadian Ads

Canadian-Japanese Athletic Association presents

LABOUR DAY SOFTBALL

TOURNAMENT

Kew Gardens Park — Saturday, September 5
Queen and Lee Avenue — Sunday, September 6

Teams from

Chicago ● Chatham ● Toronto

* * *

TOURNAMENT DANCE

Saturday, September 5

J. C. Centre
123 Wynford Dr.

8:00 p.m.
Admission $1.25

(Bar Facilities — Adults Only)

* * *

Presentation Social

Sunday, September 6

Toronto Buddhist Church

Hyland Flowers
proprietor
JON ONODERA
HU. 9-4654 — HU. 1-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto

Travel Arrangements
Anywhere — Anytime
Air—Ship—Bus—Rail
Tours—Hotel—Sightseeing
Travellers Cheques Obtainable
Travel, Accident and Baggage Insurance
• • •
BRINGING SOMEONE OVER?
Passage arranged by Steamer or Air
Call for Reservations or Information—EM. 8-9934
T. KAMEOKA

THE NEW CANADIAN
Authorized as second class mail and for payment of postage in cash, Post Office Department, Ottawa
479 QUEEN ST. WEST
Toronto 2-B, Ont.
EMpire 6-5005

CLASSIFIED

Female Help Wanted

EXPERIENCED counter girl for dry cleaning plant. Five day week. Phone LE. 2-6714 (Toronto).

TWO WAITRESSES. Part time [illegible] to 10 p.m. Good income. For interview ask for Mr. Kadonaga, [illegible] EM. 6-2164 (Toronto).

BABYSITTER for afternoons, Monday to Friday. Phone HO. [illegible] (Toronto).

EXPERIENCED sewing machine operators for all machines [illegible]. Apply Beauty Form Lingerie Ltd. [illegible] College St. (Toronto).

OPERATORS for sewing machines required by furniture factory [illegible] Sheppard. Phone [illegible] (Toronto).

CLERICAL POSITION

BRIGHT young lady 20-30 yrs of age to fill a vacancy in our clerical section. Applicant must have minimum high school education, aptitude for figures and some knowledge of bookkeeping but will be trained by our head bookkeeper if not skilled in this area. Good speed on simple calculating and adding machine. Potential and willingness to learn and work will be her chief assets. Language no problem.
Hours: 9 — 4.30 February to August
9 — 5.00 Sept. to January
Starting salary based on experience and skills. [illegible]
New offices [illegible] Subway [illegible] Street, Suite [illegible]. Small head office staff of six, [illegible] throughout Ontario.
For appointment please call Mrs. J. Locke at 485-2411 (Toronto).

Male Help Wanted

FEW garden helpers wanted. Phone BA. 1-2145, Kinoshita (Toronto).

Business Personal

FARMER to share [illegible] necessary. [illegible] Farm located [illegible] to schools and [illegible] skirts of a village. [illegible] Open for proposals. Apply Box [illegible] The New Canadian.

Cottage for Rent

ENJOY Haliburton Highland hospitality at Sun Valley Resort. Cottages, [illegible] swimming, boating, fishing. Weekly rates from $20. R.R. 2, Minden, Ont. — Phone 533 R [illegible]. In Toronto phone 457-0851.

Rooms To Let

TWO rooms and kitchen and bathroom available. [illegible] 6 o'clock, 763-1[illegible] (Toronto).

TWO rooms and kitchen, furnished, Broadview and Danforth. Phone [illegible] 1-2384 (Toronto).

Room and Board

ROOM and board available. Please phone LE. 4-2402 (Toronto).

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
221 VICTORIA ST., TORONTO
EM. 3-5002 — OX. 1-3388 (Res.)

YOUR BLOOD
the greatest gift of all

FIRE — THEFT — AUTO
Consult
RITZ KINOSHITA
For All Classes of